

No. 54913*

**Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization
and
Armenia**

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of the Republic of Armenia on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (with appendix). Vienna, 7 September 2016

Entry into force: 7 March 2017 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: *Armenian and English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization, 23 January 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité
d'interdiction complète des essais nucléaires
et
Arménie**

Accord entre la Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement de la République d'Arménie sur la conduite des activités relatives aux installations de surveillance internationale, y compris les activités postérieures à la certification (avec appendice). Vienne, 7 septembre 2016

Entrée en vigueur : 7 mars 2017 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : *arménien et anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, 23 janvier 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages*

ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.

ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

**ՄԻՋՈՒԿԱՑԻՆ ՓՈՐՁԱՐԿՈՒՄՆԵՐԻ ՀԱՄԱՊԱՐՓԱԿ ԱՐԳԵԼՄԱՆ
ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ
ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԻ**

ԵՎ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ

ՄԻՋԵՎ՝

**ՄԻՋՈՒԿԱՑԻՆ ՓՈՐՁԱՐԿՈՒՄՆԵՐԻ ՀԱՄԱՊԱՐՓԱԿ ԱՐԳԵԼՄԱՆ
ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ՀԱՄԱՐ ՄԻՋԱԶԳԱՑԻՆ ՄՇՏԱԴԻՏԱՐԿՄԱՆ ԿԱՌՈՒՅՑՆԵՐԻՆ
ԱՌՆՉՎՈՂ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ՝ ՆԵՐԱՌՅԱԼ ՀԵՏՎԿԱՅԱԳՐՄԱՆ
ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԻՐԱԿԱՆԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ**

Համաձայն Միջուկային փորձարկումների համապարփակ արգելման պայմանագրի կազմակերպության Նախապատրաստական հանձնաժողովի (այսուհետ՝ «Հանձնաժողով») հիմնադրման մասին որոշմանը կցված Միջուկային փորձարկումների համապարփակ արգելման պայմանագրի կազմակերպության Նախապատրաստական հանձնաժողովի հիմնադրման փաստաթղթի 12-րդ կետի «բ» պարբերության, որն ընդունվել է 1996 թվականի նոյեմբերի 19-ին Նյու Յորքում կայացած՝ Միջուկային փորձարկումների համապարփակ արգելման պայմանագիրն (ՄՓՀԱՊ) ստորագրած պետությունների հանդիպման ժամանակ, Հայաստանի Հանրապետության Կառավարությունը (այսուհետ՝ «ՀՀ Կառավարություն») և Հանձնաժողովը, այսուհետ՝ «Կողմեր», նպատակ ունենալով դյուրացնելու Հանձնաժողովի աշխատանքները՝

- գոյություն ունեցող մշտադիտարկման կառույցների գույքագրման անցկացման,
- տեղանքի գնության կատարման,
- մշտադիտարկման կառույցների արդիականացման կամ հիմնադրման,
- Միջազգային մշտադիտարկման համակարգի (ՄՄՀ) ստանդարտներին կառույցների համապատասխանությունը հաստատելու գործում,

ինչպես նաև նպատակ ունենալով դյուրացնելու ըստ անհրաժեշտության ՄՄՀ շարունակական փորձարկումը, ժամանակավոր գործարկումը, սպասարկումը և արդիականացումը՝ ձգտելով իրականացնելու գործող ՄՓՀԱՊ նպատակը, համաձայնեցին հետևյալի մասին՝ ՄՓՀԱՊ դրույթներին, մասնավորապես I-IV հոդվածներին և Արձանագրության I մասին համապատասխան:

Հոդված 1

Կողմերը համագործակցում են՝ դյուրացնելու համար սույն Համաձայնագրի դրույթների իրականացումը՝ Հանձնաժողովի հիմնադրման մասին որոշման, ՄՓՀԱՊ-ի, ՄՓՀԱՊ-ի արձանագրության և համապատասխան Գործառնական ձեռնարկներին համապատասխան: Հանձնաժողովի կողմից կամ նրա անունից

Հայաստանի Հանրապետությունում իրականացվելիք աշխատանքները սահմանված են սույն Համաձայնագրին կից հավելվածում: Հավելվածները, Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ, կարող են ժամանակ առ ժամանակ ավելացվել կամ հանվել՝ սույն Համաձայնագրի 20-րդ հոդվածի համաձայն:

«Գործառնական ձեռնարկներ» նշանակում է գործառնական ձեռնարկների նախագծեր, որոնք հաստատվել են Հանձնաժողովի կողմից, ուժի մեջ են և սահմանում են մշտադիտարկման յուրաքանչյուր տեխնոլոգիայի և ՏՄԿ-ի բոլոր տեխնիկական ու վարչական ընթացակարգերը: Երբ ՄՓՀԱՊ-ն ուժի մեջ է մտնում, և սույն Համաձայնագրի ներքո իրավունքներն ու պարտավորությունները փոխանցվում են ՄՓՀԱՊԿ-ին՝ որպես Հանձնաժողովի իրավահաջորդ կազմակերպություն և որպես պայմանավորվող կողմ, «Գործառնական ձեռնարկներ» նշանակում է գործառնական ձեռնարկներ, որոնք հաստատվել են ՄՓՀԱՊԿ-ի կողմից, ուժի մեջ են և սահմանում են մշտադիտարկման յուրաքանչյուր տեխնոլոգիայի և ՏՄԿ-ի բոլոր տեխնիկական ու վարչական ընթացակարգերը:

Հոդված 2

Սույն Համաձայնագրի դրույթների համաձայն՝ Հանձնաժողովի անունից իրականացվելիք աշխատանքները կատարվում են Հանձնաժողովի կողմից՝ իր ֆինանսական կանոնակարգերի և կանոնների դրույթներին համապատասխան շնորհիվ՝ պայմանագրի կամ պայմանագրերի պայմանների համաձայն:

Սույն Համաձայնագրի համաձայն ՀՀ Կառավարության կողմից կամ անունից իրականացվելիք աշխատանքները կատարվում են Կառավարության ծախսերով: